

## ANNEX A

## ANNEXE A

No. 770. PROTOCOL TO AMEND THE CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE TRAFFIC IN WOMEN AND CHILDREN, CONCLUDED AT GENEVA ON 30 SEPTEMBER 1921, AND THE CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF THE TRAFFIC IN WOMEN OF FULL AGE, CONCLUDED AT GENEVA ON 11 OCTOBER 1933. SIGNED AT LAKE SUCCESS, NEW YORK, ON 12 NOVEMBER 1947<sup>1</sup>

Nº 770. PROTOCOLE AMENDANT LA CONVENTION POUR LA RÉPRESSION DE LA TRAITE DES FEMMES ET DES ENFANTS, CONCLUE À GENÈVE LE 30 SEPTEMBRE 1921, ET LA CONVENTION POUR LA RÉPRESSION DE LA TRAITE DES FEMMES MAJEURES, CONCLUE À GENÈVE LE 11 OCTOBRE 1933. SIGNÉ À LAKE SUCCESS, NEW YORK, LE 12 NOVEMBRE 1947<sup>1</sup>

## ACCEPTANCE

*Instrument deposited on:*

16 March 1981

CUBA

(With effect from 16 March 1981.)

With the following declaration:

## ACCEPTATION

*Instrument déposé le :*

16 mars 1981

CUBA

(Avec effet au 16 mars 1981.)

Avec la déclaration suivante :

## [SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“El Gobierno de la República de Cuba declara que el contenido del Artículo 10 de la Convención sobre la Supresión de la Trata de Mujeres y Niños, concluída en Ginebra el treinta de septiembre de mil novecientos veintiuno y el Artículo 7 de la Convención sobre la Supresión de la Trata de Mujeres Mayores de Edad, concluída en Ginebra el once de octubre de mil novecientos treinta y tres, tal como aparecen enmendados en el Anexo al Protocolo de Lake Success, New York, de doce de noviembre de mil novecientos cuarenta y siete, son de naturaleza discriminatorias, ya que excluyen del derecho de Adhesión a las Convenciones enmendadas por dicho Protocolo, a los Estados que no sean Miembros de la Organización de las Naciones Unidas y a los cuales el Consejo Económico y Social no comuniqué oficialmente las mencionadas Convenciones enmendadas, lo cual es contrario al principio de igualdad soberana de los Estados.”

## [TRANSLATION]

The Government of the Republic of Cuba declares that article 10 of the Convention for the Suppression of the Traffic in Women

## [TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République de Cuba déclare que le contenu de l'article 10 de la Convention pour la répression de la

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 53, p. 13; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 1, 3 to 5, 7, 8 and 14, as well as annex A in volumes 901, 943, 945, 954, 960, 973 and 982.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 53, p. 13; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n<sup>os</sup> 1, 3 à 5, 7, 8 et 14, ainsi que l'annexe A des volumes 901, 943, 945, 954, 960, 973 et 982.

and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and article 7 of the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933, as amended in the annex to the Protocol done at Lake Success, New York, on 12 November 1947,<sup>1</sup> are discriminatory in that they deny States which are not Members of the United Nations and to which the Economic and Social Council does not officially communicate the Conventions as amended by the Protocol the right to accede to the Conventions as so amended, this being contrary to the principle of sovereign equality of States.

traite des femmes et des enfants conclue à Genève le 30 septembre 1921 et de l'article 7 de la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures conclue à Genève le 11 octobre 1933, tels qu'ils ont été amendés dans l'annexe au Protocole de Lake Success, New York, en date du 12 novembre 1947<sup>1</sup>, ont un caractère discriminatoire étant donné qu'ils privent du droit d'adhérer aux Conventions amendées par ledit Protocole les Etats qui ne sont pas membres de l'Organisation des Nations Unies et auxquels le Conseil économique et social de l'Organisation des Nations Unies ne communique pas officiellement lesdites Conventions amendées, ce qui est contraire au principe de l'égalité souveraine des Etats.

*Registered ex officio on 16 March 1981.*

*Enregistré d'office le 16 mars 1981.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 53, p. 13.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 53, p. 13.